

Allgemeine Datenschutzhinweise für Kunden der Mall + Herlan GmbH und der Mall Herlan MB GmbH
General data protection information for customers of Mall + Herlan GmbH and Mall Herlan MB GmbH

Ab dem 25. Mai 2018 sind die rechtlichen Vorgaben der neuen EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU-DSGVO) zu beachten.

As of 25 May 2018, the legal requirements of the new EU Data Protection Basic Regulation (EU-DSGVO) must be observed.

Mit diesen Datenschutzhinweisen informieren wir Sie über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch uns sowie über die Ihnen zustehenden Rechte.

With these data protection notices we inform you about the processing of your personal data by us as well as about your rights.

Wer ist verantwortlich für die Datenverarbeitung und wer ist Datenschutzbeauftragter?
Who is responsible for data processing and who is data protection officer?

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist:
Responsible for the data processing is:

Mall + Herlan GmbH
Wöschbacher Straße 33
DE-76327 Pfinztal/Germany
Vertreten durch Herrn Stefan Mairiedl und
Herrn Michael Nagel
*Represented by Mr. Stefan Mairiedl and Mr.
Michael Nagel*
Tel.: +49 721 946010
e-mail: info@mall-herlan.de

Mall + Herlan MB GMBH
Take.off-Gewerbepark 143
DE-78579 Neuhausen ob Eck/Germany
Vertreten durch Herrn Dr. Jörg Haeske und Herrn
Stefan Mairiedl
*Represented by Mr. Dr. Jörg Haeske and Mr. Stefan
Mairiedl*
Tel.: +49 7467 94640
e-mail: info.MB@mall-herlan.com

Externer Datenschutzbeauftragter ist Herr Marc Weiß:
External data protection officer is Mr. Marc Weiß:
Marc Weiß Verwaltungs- GmbH
Herrenkellergasse 6
DE-89073 Ulm/Germany
Tel.: +49 731 3799 861
e-mail: zentrale@mwv-ulm.de

Welche Daten verarbeiten wir?***What data do we process?***

Wenn Sie mit uns in Geschäftskontakt treten, erheben wir Informationen nach Art. 6 Abs. 1 S lit b DSGVO zur Erfüllung eines Vertrages oder zur Durchführung von vorvertraglichen Maßnahmen. Ohne die Angaben Ihrer Daten ist eine Durchführung der Geschäftsbeziehung nicht möglich.

If you enter into business contact with us, we collect information in accordance with Art. 6 Para. 1 S lit b DSGVO in order to fulfil a contract or to carry out pre-contractual measures. It is not possible to carry out a business relationship without your data.

Was sind personenbezogene Daten?***What is personal data?***

Zu den verarbeiteten Kategorien personenbezogener Daten gehören insbesondere Ihre Stammdaten (wie Firmenbezeichnung, Vorname, Nachname, Namenszusätze), Kontaktdaten (Anschrift, (Mobil-)Telefonnummer, E-Mail-Adresse). Ihre personenbezogenen Daten werden zunächst direkt im Rahmen der Aufnahme des Geschäftskontaktes verarbeitet.

The processed categories of personal data include in particular your master data (such as company name, first name, surname, name extensions), contact data (address, (mobile) telephone number, e-mail address). Your personal data will initially be processed directly within the framework of establishing a business contact.

Werden Ihre personenbezogenen Daten an Dritte weitergegeben?***Will your personal data be passed on to third parties?***

Eine Übermittlung von o.g. Daten erfolgt nur zu den o.g. Zwecken. Ihre Daten werden ausschließlich auf Grundlage der oben genannten Rechtsgrundlage an Dritte weitergegeben.

The above mentioned data will only be transmitted for the above mentioned purposes. Your data will only be passed on to third parties on the basis of the aforementioned legal basis.

Wie lange werden Ihre personenbezogenen Daten gespeichert?***How long is your personal data stored?***

Die Dauer der Speicherung richtet sich nach dem Zweck der Erhebung und den gesetzlichen Aufbewahrungsfristen.

The duration of the storage depends on the purpose of the collection and the legal retention periods.

Welche Rechte haben Betroffene gemäß der DSGVO?***What rights do affected parties have under the DSGVO?***

Sie haben das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung oder Löschung oder auf Einschränkung der Verarbeitung oder eines Widerspruchsrechts gegen die Verarbeitung sowie des Rechts auf Datenübertragbarkeit. Ebenso haben Sie ein Beschwerderecht bei der Aufsichtsbehörde (DSGVO Artikel 15,16,17,18,21 und 77).

Die Eingabe muss schriftlich erfolgen.

You have the right to information about the personal data concerned as well as to correction or deletion or to restriction of the processing or a right of objection against the processing as well as the right to data transfer. You also have a right of appeal to the supervisory authority (DSGVO Articles 15, 16, 17, 18, 21 and 77).

The submission must be made in writing.